

SMLOUVA O PENĚŽITÉ ZÁPŮJČCE Č.

P/2025/12/003

uzavřená podle § 2390 a násl. zákona
č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění
pozdějších předpisů
(dále jen „**občanský zákoník**“)

(dále jen „**Smlouva**“)

CONTRACT ON FINANCIAL LOAN NO.

P/2025/12/003

concluded pursuant to Section 2390 et
subsequent of Act No. 89/2012 Coll., the Civil
Code, as amended
(hereinafter referred to as the "**Civil Code**")

(hereinafter referred to as the "**Contract**")

I

SMLUVNÍ STRANY

- 1.1. **BFF Česká republika s. r. o.**
se sídlem Roztylská 1860/1, Chodov,
148 00 Praha 4
IČ: 27892387, DIČ: CZ 27892387
zapsaná v obchodním rejstříku
vedeném
Městským soudem v Praze,
oddíl C, vložka č. 124667
Česká spořitelna, a.s., č.ú.:
5147482/0800
zastoupena Markem Dubanem,
jednatelam

(dále jen „**Zapůjčitel**“)

- 1.2. **Obec Kubova Huť**
so sídlem Kubova Huť 22, 385 01 Kubova
Huť
IČO: 00583057
bankové spojení: 16425-281/0100
Komerční banka, a.s.
zastupený Ing. Zbyněk Klose, starosta
obce
(dále jen „**Vydlužitel**“)

(společně dále jen „**Smluvní strany**“
a každá jednotlivě jako „**Smluvní
strana**“)

I

PARTIES

- 1.1. **BFF Česká republika s. r. o.**
with registered office at Roztylská
1860/1, Chodov, 148 00 Prague 4
Company No.: 27892387, Tax No.:
CZ27892387
registered in the Commercial Register
administered by the Municipal Court in
Prague, Section C, Entry No. 124667
bank connection: Česká spořitelna, a.s.,
bank account no.: 5147482/0800
represented by: Marek Duban,
managing director

(hereinafter referred to as the "**Creditor**")

- 1.2. **Municipality Kubova Huť**
Registered office Kubova Huť 22, 385 01
Kubova Huť
Company ID: 00583057
Bank connection: 16425-281/0100
Komerční banka, a.s.
Represented by Ing. Zbyněk Klose,
mayor of the municipality
(hereinafter referred to as the "**Debtor**")

(jointly hereinafter referred to as the
"**Parties**" and each individually as the
"**Party**")

II

PŘEDMĚT SMLOUVY

- 2.1. Předmětem této Smlouvy je úprava
smluvních podmínek jakož i práv
a povinností Smluvních stran po dobu

II

SUBJECT OF THE CONTRACT

- 2.1. The subject of this Contract is the
agreement on the contractual terms
and conditions and rights and

REVIEWED

By denruk01 at 9:43 am, Dec 22, 2025

závazku Zapůjčitele přenechat Vydlužiteli peněžní prostředky na straně jedné a závazku Vydlužitele vrátit peněžní prostředky po uplynutí dohodnuté doby, a to za podmínek stanovených touto Smlouvou.

obligations of the Parties during the Creditor's commitment to provide the Debtor with the funds on one hand and the Debtor's commitment to return the funds after the agreed time, under the terms of this Contract.

III PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

- 3.1. Na základě této Smlouvy se Zapůjčitel zavazuje poskytnout Vydlužiteli zápůjčku ve výši 3.000.000,00 Kč (slovy: tři miliony korun českých) na účel - překlenutí období do vyplacení dvou již schválených dotací ze strany vykonavatelů dotací, kterými jsou Ministerstvo pro místní rozvoj a Státní zemědělský intervenční fond, na již zrealizované projekty obce (dále jen „Zápůjčka“). Zapůjčitel se zavazuje odeslat částku uvedenou v tomto odstavci na účet Vydlužitele, který je uvedený v záhlaví této Smlouvy do 3 pracovních dnů od kumulativního splnění podmínek uvedených v odst. 3.2. Smlouvy.

- 3.2. Zapůjčitel bude povinen poskytnout Zápůjčku podle odst. 3.1. této Smlouvy po kumulativním splnění následujících podmínek:

- a) Vydlužitel předal Zapůjčiteli kopii zápisu ze Zasedání zastupitelstva Obce Kubova Huť, které odsouhlasilo uzavření této Smlouvy o peněžitě zápůjčce se Zapůjčitelem, a
- b) Vydlužitel není v prodlení s jakýmkoli závazkem vůči Zapůjčiteli z této Smlouvy nebo jiné smlouvy uzavřené mezi Zapůjčitelem a Vydlužitelem a nebo z jiné právní skutečnosti.

III RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

- 3.1. Based on the Contract, the Creditor undertakes to provide the Debtor the loan amounting to CZK 3,000,000.00 (in words: three million Czech crowns) for the purpose - bridging the period until the payment of two already approved subsidies, by the subsidy implementers which are the Ministry for Regional Development and the State Agricultural Intervention Fund, for already implemented municipal projects (hereinafter the "**Loan**"). The Creditor undertakes to send the amount provided in this point of the Contract to the Debtor's account which is stated in the heading of this Contract within 3 working days following cumulative fulfillment of all terms provided in paragraph 3.2. of the Contract.

- 3.2. The Creditor shall be obliged to provide the Loan under point 3.1. of this Contract after cumulative fulfillment all of the following conditions:

- a) The Debtor submitted to the Creditor a copy of the minutes of the Meeting of the Kubova Huť Municipal Council, which approved conclusion of this Contract on financial loan with the Creditor; and
- b) Debtor is not in arrears with any obligation towards Creditor resulting from this Contract or from any other contract concluded between Creditor and Debtor or from another legal title.

- 3.3. Zápůjčka uvedená v odst. 3.1. této Smlouvy je úročená po dobu přenechání Vydlužiteli podle variabilní úrokové sazby **PRIBOR 3M s odchylkou ve výši + 6,10 % p.a.**
- 3.4. Pro určení výše úroku je rozhodující fixing PRIBOR vyhlášený k prvnímu pracovnímu dni kalendářního měsíce, ve kterém bude poskytnuta Zápůjčka, a to na základě 3měsíčního PRIBOR-u. Variabilní úroková sazba se mění v pravidelných intervalech vzhledem ke změně PRIBOR-u. Pro nové úrokové období je rozhodující sazba fixována k prvnímu pracovnímu dni nového úrokového období. Variabilní úroková sazba obsahuje příslušnou sazbu PRIBORu a odchylku.
- 3.5. Pokud příslušná sazba PRIBOR bude záporné číslo, pro účely Smlouvy se použije sazba PRIBOR ve výši 0 % p. a.
- 3.6. Smluvní strany se dohodli, že změna PRIBOR-u nepodléhá oznamovací povinnosti ze strany Zapůjčitele a má za následek automatickou změnu výše úrokové sazby a splátky úroku v novém úrokovém období.
- 3.7. Prvním úrokovým obdobím se rozumí období od poskytnutí Zápůjčky, do splatnosti první splátky úroků.
- 3.8. Úrokovým obdobím, s výjimkou prvního úrokového období, se pro účely této Smlouvy rozumí období mezi dvěma po sebe následujícími splátkami úroků.
- 3.9. Vydlužitel je povinen platit dohodnuté úroky na účet Zapůjčitele, který je uvedený v záhlaví Smlouvy, ve lhůtách splatnosti jistiny, spolu se splátkou jistiny, ve smyslu bodu 3.10 této Smlouvy. Poslední splátka úroků je splatná v den splatnosti Zápůjčky.
- 3.3. For the period of provision to the Debtor, the loan stated in point 3.1. of the Contract is subject to the variable interest rate of **PRIBOR 3M with margin of 6,10% % p.a.**
- 3.4. To determine the amount of interest, the decisive is the fixing of PRIBOR announced on the first business day of the calendar month, in which the Loan will be granted, on the basis of a 3-month PRIBOR. The variable interest rate changes at regular intervals due to a change in PRIBOR. For the new interest period, the decisive rate is fixed as of the first business day of the new interest period. The variable interest rate includes the relevant PRIBOR rate and a margin.
- 3.5. If the relevant PRIBOR rate is negative, the PRIBOR rates of 0% p. a.
- 3.6. The Parties have agreed that the change of PRIBOR is not subject to the notification obligation of the Creditor and results in an automatic change of the interest rate and instalment of interest in the new interest period.
- 3.7. The first interest period means a period between provision of the Loan, and the first instalment of the interest.
- 3.8. For the purposes of this Contract, with the exception of the first interest period, the interest period means a period between 2 subsequent instalments of the interest.
- 3.9. The Debtor is obliged to pay the agreed interest to the Creditor's account, which is stated in the header of the Contract, in the maturity dates of the principal, with the repayment of the principal within the meaning of clause 3.10 of this

Contract. The last interest payment is due on the due date of the Loan.

- 3.10. Zápůjčka uvedená v odst. 3.1. této Smlouvy je poskytnuta na dobu určitou do 30.06.2026, přičemž Smluvní strany se dohodly na splacení Zápůjčky ve dvou splátkách a to 1. splátka ve výši 1.500.000,00 Kč (výška jistiny) splatná dne 31.3.2026 a 2. splátka ve výši 1.500.000,00 Kč (výška jistiny) splatná dne 30.6.2026 (Den splatnosti Zápůjčky).
- 3.10. The loan provided in point 3.1. of this Contract is provided for the definite period till 30/06/2026, in two installments, namely the 1st installment in the amount of CZK 1,500,000.00 (principal amount) due on 31/03/2026 and the 2nd installment in the amount of CZK 1,500,000.00 (principal amount) due on 30/6/2026 (Due date of the Loan).
- 3.11. Zapůjčitel a Vydlužitel se dohodli na možnosti splatit Zápůjčku, nebo její část, před datumem její splatnosti uvedeným v bodě 3. 10. této Smlouvy (dále jen „**Mimořádná splátka Zápůjčky**“). Po uhrazení Mimořádné splátky Zápůjčky Vydlužitel pokračuje ve splácení podle bodu 3.10 této Smlouvy. O výši částky uhrazené Mimořádné splátky Zápůjčky se sníží výše poslední splátky podle bodu 3.10 této Smlouvy.
- 3.11. The Creditor and the Debtor agreed on the possibility to pay the Loan, or its part, before the maturity date provided in point 3. 10. of this Contract (hereinafter referred to as "**Extraordinary loan installment**"). After paying the Extraordinary loan installment, the Debtor continues to repay according to the point 3.10 of this Contract. The amount of the Extraordinary loan installment paid will reduce the amount of the last installment according to the point 3.10 of this Contract.
- 3.12. V případě:
- prodlení Vydlužitele se zaplacením byť jen jedné splátky Zápůjčky, nebo jejího příslušenství, nebo
 - že se kterékoli z prohlášení Vydlužitele prokáže jako klamavé, zavádějící nebo neúplné,
- je Zapůjčitel oprávněn vyhlásit předčasnou splatnost celé nesplacené Zápůjčky ke dni určenému Zapůjčitelem, v písemném oznámení. Oznámení se považuje za doručené Vydlužiteli uplynutím 5 pracovních dnů ode dne jeho odeslání na poštovní přepravu.
- 3.12. In the event:
- of a the Debtor's delay in paying even one installment of the Loan, or its accessories, or
 - any of the Debtor's declarations are proven to be false, misleading or incomplete,
- the Creditor is entitled to declare early maturity of the entire unpaid Loan on the date specified by the Creditor, in a written notice. The notice is considered to have been delivered to the Debtor after 5 working days from the day it was sent for postal transport.
- 3.13. V případě, že se Vydlužitel dostane do prodlení s vrácením Zápůjčky podle tohoto článku této Smlouvy, je
- 3.13. If the Debtor is in delay with repayment of the Loan under this Article of this Contract, the Debtor shall pay the

- Vydlužitel povinen zaplatit Zapůjčiteli zákonný úrok z prodlení za každý i započatý den prodlení.
- Creditor the statutory default interest for each even started day of delay.
- 3.14. Smluvní strany se dohodly, že Vydlužitel má po dobu trvání Smlouvy možnost dvakrát využít právo na odklad splátek Zápůjčky. Délka odkladu nemůže být delší než dva měsíce (délka odkladu se počítá v kalendářních měsících).
- 3.14. The Parties hereby agree, that the Debtor has the possibility to exercise the right to defer payments of the Loan twice during the term of the Contract. The length of the deferral may not exceed two months (the length of the deferral is calculated in calendar months).
- 3.15. Vydlužitel je povinen písemně oznámit Zapůjčiteli svůj záměr využít možnost odkladu a předpokládanou délku odkladu nejpozději 7 dnů před splatností nejbližší splátky Zápůjčky.
- 3.15. The Debtor is obliged to notify the Creditor in writing of its intention to use the possibility of deferral and the expected length of the deferral, no later than 7 days before the due date of the next installment of the Loan.
- 3.16. Poté, co je Zapůjčitel informován Vydlužitelem o využití možnosti odkladu, Zapůjčitel aktualizuje splátkový kalendář a pošle jej Vydlužiteli do 14 dnů ode dne doručení oznámení Vydlužitele o využití odkladu. Doručením aktualizovaného splátkového kalendáře Vydlužiteli se aktualizovaný splátkový kalendář považuje za dohodnutý.
- 3.16. After the Creditor has been informed by the Debtor of the use of the deferral possibility, the Creditor updates the repayment schedule and sends it to the Debtor within 14 days from the date of delivery of the Debtor's notice of the use of the deferral. Upon delivery of the updated repayment schedule to the Debtor, the new repayment schedule shall be deemed agreed.
- 3.17. Pro vyloučení pochybností Vydlužitel bere na vědomí, že možnost odkladu je oprávněn využít pouze v souvislosti se Zápůjčkou specifikovanou v této Smlouvě.
- 3.17. For the avoidance of doubt, the Debtor acknowledges that he is entitled to use the deferral option only in connection with the Loan specified in this Contract.
- 3.18. Využití možnosti odkladu Vydlužitelem nevylučuje právo Zapůjčitele na nabíhající dojednaný úrok jako i úrok z prodlení, který bude počítaný ode dne následujícího po původním dni splatnosti Zápůjčky.
- 3.18. The use of the deferral option by the Debtor does not exclude the Creditor's right to accrued current interest as well as late payment interest accrued from the day after the original date of repayment the Loan.

IV.
PROHLÁŠENÍ VYDLUŽITELE

4.1. Vydlužitel ke dni uzavření této Smlouvy prohlašuje (příčemž všechna prohlášení zůstávají v platnosti po dobu trvání této Smlouvy), že:

- (i) má právní subjektivitu a je oprávněn vlastnit svůj majetek a aktiva a vstupovat do závazkových vztahů
- (ii) uzavření této Smlouvy Vydlužitelem a plnění povinností Vydlužitele vyplývajících z této Smlouvy není v rozporu se žádným právním předpisem
- (iii) žádný formální požadavek, souhlas, schválení, licence, autorizace nebo potvrzení, s výjimkou těch, které jsou uvedeny v bodě 3.2. Smlouvy, nejsou potřebné, případně podání nebo registrace u žádného správního orgánu se nevyžaduje k tomu, aby Vydlužitel mohl uzavřít tuto Smlouvu, nebo jakýkoliv jiný související dokument a nic z výše uvedeného se rovněž nevyžaduje pro nabytí jejich platnosti a účinnosti
- (iv) neprobíhají žádná řízení nebo soudní spory, kterých by si byl Vydlužitel vědom a které by mohly jakkoliv ovlivnit platnost nebo účinnost jakéhokoliv ustanovení této Smlouvy nebo souvisejících dokumentů anebo by mohly mít podstatný negativní dopad

IV.
REPRESENTATION OF DEBTOR

4.1. The Debtor makes the following representations and warranties (all of which shall survive the execution of this Contract):

- (i) has the corporate or other organizational power and authority to own its property and assets and to transact the business in which it is engaged
- (ii) The execution and delivery by Debtor of the Loan Documents to which it is a party and the performance of Debtor's obligations thereunder do not contravene any provision of any requirement of applicable law
- (iii) no material order, consent, approval, license, authorization or validation of, except for those specified in point 3.2 of the Agreement, no filing, recording or registration with or exemption by, any Governmental Authority, is required to authorize, or is required in connection with the execution and delivery of any Loan Document or the performance of the obligations thereunder or the legality, validity, binding effect or enforceability of any such document
- (iv) There are no actions, suits or proceedings pending or, to the knowledge of Debtor challenging the validity or enforceability of any material provision of any loan document, or that would reasonably be expected to have a material adverse effect

- (v) není v likvidaci nebo v úpadku, neprobíhá vůči němu insolvenční řízení, na jeho majetek neprobíhá exekuce a jeho majetek či ekonomická aktivita nejsou předmětem žádných negativních jevů, přičemž žádná z takových situací či jiných negativních dopadů Vydlužiteli nehrozí.

- (v) is not in liquidation, is not bankrupt, no bankruptcy proceedings is conducted against the Debtor, its asset is not subject to enforcement proceedings and its asset or economic activity is not subject to any negative phenomena, and there is no danger of such situations or other negative impacts to the Debtor.

V

ETICKÝ KODEX A SMĚRNICE

- 5.1. Zapůjčitel přijal Etický kodex skupiny BFF (dále jen „**Kodex**“), který je zveřejněný na webové stránce Faktora cz.bffgroup.com a též tvoří Přílohu č. 2 této Smlouvy. Vydlužitel prohlašuje, že se před podpisem této Smlouvy seznámil s obsahem Kodexu, a že bude respektovat a dodržovat ustanovení Kodexu po dobu trvání Smlouvy. Každé porušení požadavků uvedených v Kodexu opravňuje Zapůjčitele tuto Smlouvu požadovat okamžité splacení Zápůjčky. Jestliže nastane takový případ, nové datum splatnosti bude určeno Zapůjčitelem v písemné výzvě k zaplacení, kterou Zapůjčitel doručí Vydlužiteli osobně nebo poštou. Pokud doručení výzvy není možné, případně pokud Vydlužitel odmítne převzít doručovanou výzvu, bude výzva považována za doručenou dnem následujícím po dni vrácení nedoručené výzvy poštou, a to i v případě, že Vydlužitel o doručování výzvy nevěděl.

- 5.2. Zapůjčitel přijal dokument "Globální směrnice pro právní soulad společnosti BFF týkající se trestní zodpovědnosti" (dále jen "**Směrnice**"), jejíž obsah je zpřístupněný na webové stránce

V

CODE OF ETHICS AND GUIDELINES

- 5.1. The Creditor has adopted the BFF Code of Ethics (hereinafter referred to as the "**Code**"), which is published on the Creditor's website cz.bffgroup.com and also forms an Annex 2 to this Contract. The Debtor hereby declares that prior to signing this Contract, it has become aware of the contents of the Code and that throughout the duration of the Contract it will respect the relevant principals of the Code. Any breach of the provisions of the Code of Ethics allows the Creditor to terminate this Contract and request immediate payment of the Loan. In such case, the new maturity date shall be defined by the Creditor in the written request for payment delivered by the Creditor personally or via registered post to the registered office of the Debtor. If it is not possible to deliver the request to the Debtor at its registered office or if the Debtor refuses to accept the delivery, the request shall be deemed to have been delivered on the day following the date of returning the undelivered request to the Creditor, even if the Debtor has no knowledge of it.

- 5.2. The Creditor has adopted "BFF's Global Compliance Guidelines on Corporate Criminal Liability" ("**Guidelines**"), the content of which is made available on the Creditor's website at cz.bffgroup.com.

Zapůjčitele cz.bffgroup.com. Vydlužitel prohlašuje, že se s obsahem Směrnice seznámil.

The Debtor declares to have become acquainted with the Guideline.

VI OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 6.1. Vydlužitel výslovně bere na vědomí a souhlasí s tím, že jeho identifikační údaje jsou zahrnuté do archivu BFF Česká republika s.r.o. spolu s dalšími údaji a informacemi získanými společnostmi BFF Česká republika s.r.o. za účelem provedení vlastního hodnocení bonity a pro jiné ekonomické účely, které jsou spojené s nástroji BFF Česká republika s.r.o. k plnění zákonných, účetních nebo daňových povinností, jakož i - s jeho souhlasem - k marketingové a propagační činnosti (například zasílání informačních letáků o poskytovaných službách, jakož i pozvánky na akce a konference organizované naší společností). Poskytování údajů k plnění zákonných a smluvních závazků je povinné; neposkytnutí neumožní uzavření Smlouvy nebo poskytování služeb, jichž se Smlouva týká.
- 6.2. Poskytování osobních údajů k marketingové a propagační činnosti je dobrovolné a s případným odmítnutím nejsou spojené žádné důsledky.
- 6.3. Osobní údaje budou uchovávané po celou dobu trvání Smlouvy; následně budou osobní údaje uchovávané po dobu deseti let z důvodu plnění zákonných povinností. Jakékoliv další uchovávání osobních údajů nebo části osobních údajů může být prováděno s cílem uplatňovat nebo chránit práva na jakémkoliv místě a zejména na soudech.
- 6.4. Podle čl. 15 a násl. nařízení EU 2016/679 má Vydlužitel právo získat - mimo jiné - potvrzení o zpracování osobních údajů,

VI PERSONAL DATA PROTECTION

- 6.1. The Debtor expressly acknowledges and agrees that its identification data is included in the archive of BFF Česká republika s.r.o. together with other data and information obtained by BFF Česká republika s.r.o. for the purpose of carrying out its own creditworthiness assessment and for other economic purposes associated with BFF Česká republika s.r.o. to comply with legal, accounting or tax obligations, as well as - with his consent - for commercial and promotional activities (such as sending information leaflets on services provided as well as invitations to events and conferences organized by our company). The provision of data to fulfil legal and contractual obligations is mandatory; failure to provide does not allow for the conclusion of the Contract or the provision of services covered by the Contract.
- 6.2. The provision of personal data for commercial and promotional activities is on a voluntary basis and there are no consequences associated with a refusal.
- 6.3. Personal data will be retained for the entire duration of the Contract; consequently, personal data will be kept for ten years to fulfil legal obligations. Any further retention of personal data or part of personal data may be ensured in order to apply or defend rights in any place, and in particular with the courts.
- 6.4. According to Art. 15 et seq. of EU Regulation 2016/679, the Debtor has the right to obtain - among other things -

jakož i důvod a účel jejich zpracování, aktualizaci, opravu a integraci údajů. Vydlužitel může také vznést námitku proti zpracování osobních údajů, které se ho týkají, a žádat zrušení osobních údajů s výjimkou povinností týkajících se uchovávání údajů požadovaných zákonem.

confirmation on a personal data processing, as well as the reason and purpose of their processing, updating, correcting and integrating of data. The Debtor may also object to the processing of personal data relating to him and request the revocation of personal data, with the exception of data retention obligations required by law.

6.5. Správcem osobních údajů je BFF Česká republika s.r.o., se sídlem Roztylská 1860/1, Chodov, 148 00 Praha 4. Ten určil koordinátora ochrany osobních údajů, kterým je ICT oddělení mateřské společnosti BFF Polska S.A. se sídlem Jana Kilińskiego 66, 90-118 Łódź, Polsko, na kterého se můžete obrátit a uplatnit svá práva.

6.5. The data controller is BFF Česká republika s.r.o. residing at Roztylská 1860/1, Chodov, 148 00 Prague 4. It has appointed the Data Protection Coordinator, the ICT department of the parent company BFF Polska S.A., residing at Jana Kilińskiego nr 66, 90-118 Łódź, Poland which you can address to apply your rights.

6.6. Pověřencem pro ochranu osobních údajů ustanoveným za účelem dodržení ustanovení nařízení EU 2016/679, je společnost Avvera S.r.l., se sídlem via Largo Boccioni 1, 21040 Origgio (VA).

6.6. The Data Protection Officer appointed to comply with the provisions of EU Regulation 2016/679, is Avvera S.r.l., with registered office via Largo Boccioni 1, 21040 Origgio (VA).

6.7. Pro uplatnění výše uvedených práv můžete kontaktovat koordinátora zasláním doporučeného dopisu na výše uvedenou adresu nebo e-mailem na adresu dpo@bffgroup.com

6.7. To apply the above rights, you can contact the coordinator by sending a registered letter to the above address or email to dpo@bffgroup.com

6.8. Vydlužitel

- ☐ opravňuje
- ☐ neopravňuje

6.8. The Debtor

- ☐ authorizes
- ☐ does not authorize

BFF Česká republika s.r.o. ke zpracování svých osobních údajů také pro marketingové a propagační aktivity (jako zasílání informačních letáků poskytujících informace o nabízených službách, pozvánky na akce a konference organizované naší společností).

BFF Česká republika s.r.o. to process their personal data also for commercial and promotional activities (such as sending information leaflets providing information on the services offered, invitations to events and conferences organized by our company).

6.9. Společnost BFF Česká republika s.r.o. se však zavazuje, že s údaji týkajícími se Vydlužitele bude nakládat jako s důvěrnými informacemi, a to vlastními zaměstnanci k tomu určenými.

6.9. BFF Česká republika s.r.o. undertakes to treat the data of the Debtor as confidential and by own employees dedicated for such activity.

VII MLČENLIVOST

- 7.1. Smluvní strany se zavazují, že budou udržovat v tajnosti všechny informace, které tato Smlouva obsahuje, zejména informace o částkách uvedených ve Smlouvě.
- 7.2. Výše uvedená povinnost se nevztahuje na informace, které:
- a) jsou Smluvní strany povinny poskytnout na základě platných právních předpisů, na základě rozhodnutí příslušných orgánů nebo na základě soudních rozhodnutí;
 - b) Smluvní strany poskytnou svým odborným poradcům nebo poskytovatelům služeb v souvislosti s touto Smlouvou jakož i zaměstnancům;
 - c) které jsou nebo se stanou všeobecně a veřejně přístupnými jinak, než porušením ustanovení této Smlouvy nebo které jsou známy a byly volně k dispozici ještě před přijetím těchto informací od druhé Smluvní strany;
 - d) které budou zpřístupněny kterékoliv Smluvní straně třetí osobou, která nepodléhá zákazu zpřístupnit takovou informaci;
 - e) které budou známy Smluvní straně před jejich získáním od druhé strany, aniž by byl příjemce vázán závazkem mlčenlivosti;
 - f) které budou vytvořené Smluvní stranou nezávisle na jakémkoliv zpřístupnění druhou stranou.
- 7.3. Za každé porušení povinností uvedených v tomto článku této Smlouvy je strana, která porušení způsobila, povinna zaplatit druhé straně smluvní pokutu ve výši 125.000,- Kč (slovy: sto dvacet pět tisíc korun českých). Zaplacením smluvní pokuty nejsou dotčena práva dotčené

VII CONFIDENTIALITY

- 7.1. The Parties undertake to keep confidential all information contained in this Contract, in particular, the information on amounts specified in the Contract.
- 7.2. The above obligation does not relate to information that:
- a) the Parties are obliged to provide based on valid legal regulations, on the basis of decisions of the respective bodies or court decisions,
 - b) Parties hereto shall be obliged to disclose to their professional advisors, providers of services in connection with this Contract, and employees;
 - c) is or become generally and publicly available other than through the breach of the provisions of this Agreement, or which is known and were freely available before its receipt from the other Party hereto;
 - d) will be disclosed to any Partner hereto by a third party which is not subject to the ban on disclosure of such information;
 - e) will be known to a Party hereto before its receipt from the other Party, with the recipient being not bind by the duty of non-disclosure;
 - f) will be created by a Party hereto independently of any disclosure by the other Party.
- 7.3. For any breach of the obligations referred to in this Article, the Party causing the breach shall pay to the other Party a contractual penalty amounting to CZK 125,000 (in words: one hundred twenty-five thousand Czech crowns). The payment of the contractual penalty does not affect

Smluvní strany požadovat náhradu škody v souladu s právními předpisy.

the right of the aggrieved Party to claim damages in accordance with applicable regulations.

VIII SPOLEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

VIII COMMON AND FINAL PROVISIONS

8.1. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami.

8.1. The Contract shall become valid and effective on the day of its signing by both Parties.

8.2. Smluvní strany dohodly, že Zapůjčitel je oprávněn jednostrane započítat jakékoli svoje pohledávky vůči Vydlužiteli oproti pohledávkám Vydlužitele vůči Zapůjčiteli, které vznikli anebo v budoucnu mezi nimi vzniknou. Smluvní strany dohodly, že Vydlužitel není oprávněn jednostrane započítat jakékoliv svoje pohledávky vůči Zapůjčiteli oproti pohledávkám Zapůjčitele vůči Vydlužiteli, které vznikli anebo v budoucnu mezi Smluvními stranami vzniknou.

8.3 The Parties have agreed that the Creditor is entitled to unilaterally set-off any of its receivables towards the Debtor against the Debtor's receivables against the Creditor, which arose or will arise in the future between them. The Parties have agreed that the Debtor is not entitled to unilaterally set-off any of its receivables towards the Creditor against the Creditor's receivables against the Debtor, which arose or will arise in the future between the Parties.

8.3. Smluvní strany se dohodly, že tato Smlouva a vztahy vzniklé na jejím základě se řídí občanským zákoníkem a souvisejícími předpisy.

8.4 The Parties agreed that this Contract and the relations arising therefrom shall be governed by the Civil Code and related regulations.

8.4. Jakékoliv změny a dodatky k této Smlouvě mohou být učiněny pouze písemně pod sankcí neplatnosti.

8.5 Any changes and additions to this Contract may only be made in writing, otherwise they are invalid.

8.5. Nicotnost, neplatnost nebo nevykonatelnost jednoho nebo více ujednání této Smlouvy se nevztahuje na účinnost této Smlouvy. Namísto nicotného, neplatného nebo nevykonatelného ujednání bude dohodnuto takové ujednání, které bude odpovídat původnímu účelu dosavadního ujednání.

8.6 The nullity, invalidity or unenforceability of one or more of the provisions of this Contract shall not apply to the effectiveness of this Contract. Instead of null, invalid or unenforceable provision the Parties will agree on a provision that will correspond to the original purpose of the stipulation.

8.6. Vydlužitel může podat reklamaci na činnost nebo služby poskytované Zapůjčitelem. Reklamaci je možné

8.7 The Debtor may file a complaint about the activities or services provided by the Creditor. A complaint can be

uplatnit kontaktováním Zapůjčitele ve smyslu postupu pro podání a vyřízení reklamace uvedeného na webové stránce Zapůjčitele cz.bffgroup.com. Vydlužitel prohlašuje, že se před podpisem této Smlouvy seznámil s obsahem postupu pro podání a vyřízení reklamací Zapůjčitele a porozuměl mu.

submitted by contacting the Creditor in line with the procedure for submitting and processing a complaint outlined on the Creditor's website cz.bffgroup.com. The Debtor hereby declares that prior to signing this Contract, he becomes aware of and understood the content of the Creditor's procedure for submitting and processing a complaint.

8.7. Tato Smlouva je uzavřena ve dvou vyhotoveních, přičemž každá ze Smluvních stran obdrží jedno vyhotovení. Smlouva je uzavřena v anglickém a českém jazyce. V případě rozporu mezi anglickým a českým zněním je rozhodující české znění.

8.8 This Contract is executed in two copies, each party shall receive one. The Contract is executed in English and Czech version. In case of discrepancies between English and Czech versions, the Czech version should prevail.

8.8. Smluvní strany si tuto Smlouvu přečetly, s jejím obsahem souhlasí a prohlašují, že právní jednání bylo uskutečněno svobodně a vážně, určitě a srozumitelně, a nikoliv v tísní, což potvrzují vlastnoručními podpisy.

8.9 The Parties have read this Contract, they agree with its content and declare that the act was executed freely and seriously, certainly and comprehensibly, and not in distress, and as a proof thereof they sign it.

Přílohy / Annexes

1. *Prohlášení o seznámení se a akceptaci Etického kodexu / Acceptance of Code of Ethics*
2. *Etický kodex skupiny BFF /Code of Ethics of BFF Group*

V Praze/ In Prague, dne/ on __.12.2025

V Kubova Huť / In Kubova Huť, dne/ on __.12.2025

Zapůjčitel:

Vydlužitel:

BFF BFF Česká republika s. r. o.

Marek Duban, jednatel/managing director

Obec Kubova Huť

Ing. Zbyněk Klose , starosta /mayor

REVIEWED

By denruk01 at 9:45 am, Dec 22, 2025

Příloha č. 1 / Annex 1

Prohlášení o seznámení se a akceptaci Etického kodexu / Acceptance of Code of Ethics

Vydlužitel prohlašuje, že potvrzuje a jako celek přijímá Etický kodex BFF /

Debtor hereby declares, that he confirms and accepts the Code of Ethics of BFF Group in its entirety.

Podpis/ Signature:

Obec Kubova Huť

Ing. Zbyněk Klose , starosta/mayor

Datum/ On

REVIEWED

By denruk01 at 9:45 am, Dec 22, 2025

Příloha č. 2 / Annex 2

Etický kodex skupiny BFF /Code of Ethics of BFF Group

Etický kodex

ZÁKLADNÍ INFORMACE: PŘIJETÍ, AKTUALIZACE A PŘÍJEMCI	3
PŘIJETÍ A AKTUALIZACE	3
PŘÍJEMCI	4
ČÁST I: HODNOTY	5
1. ZÁKLADNÍ HODNOTY	5
ČÁST II: ZÁSADY CHOVÁNÍ VE VZTAZÍCH S PROTISTRANAMI	7
1. KLIENTI	7
2. VZTAHY S PERSONÁLEM	9
☐ <i>Dary, odměny a obchodní zdvořilost</i>	10
☐ <i>Povinnost zachovávat mlčenlivost</i>	10
☐ <i>Vybavení a přístup k postupům a systémům</i>	11
☐ <i>Bezpečnost a zdraví</i>	11
3. VZTAHY S DODAVATELI	11
4. VZTAHY S KOMUNITOU	13
ČÁST III: ZPŮSOBY ŠÍŘENÍ, IMPLEMENTACE A KONTROLY	17

Základní informace: přijetí, aktualizace a příjemci

Bankovní skupina BFF (dále jen „Skupina“) citlivě vnímá potřebu garantovat zákonnost, spravedlnost a transparentnost podmínek při provádění svých obchodních a firemních aktivit, aby si chránila své postavení a image, očekávání svých akcionářů a práci svých zaměstnanců. Proto se domnívá, že je v souladu s jejími firemními zásadami, aby přistoupila ke zveřejnění tohoto Etického kodexu (dále též „Kodex“).

V souladu s tím tento Kodex tvoří součást obecnějšího projektu zaměřeného na přisouzení etické identity Skupině, přičemž stanovuje hodnoty, které zavedli její jmenovaní zástupci a musí být dodržovány při každém chování.

Na základě výše uvedeného má Skupina v úmyslu důrazně potvrdit, že zákonnost a korektnost práce a podnikání představuje a vždy bude představovat nezbytnou hodnotu.

Přijetí a aktualizace

Tento Kodex se vztahuje na společnost BFF Bank S.p.A. a Společnosti patřící do Skupiny.

Ve vztahu ke společnosti BFF Bank S.p.A. nabývá platnosti se souhlasem Představenstva a ve vztahu k dceřiným společnostem po přijetí usnesení příslušných podnikových orgánů.

Pokud dojde k významným změnám ve struktuře, řízení nebo podnikání Skupiny, Kodex bude předmětem revize, posouzení příležitosti k uplatnění dodatků, s cílem zaručit neustálé sladění s vývojem v podnikové realitě a etickými principy, jak jsou vyjádřeny referenčními hospodářskými a sociálními společenstvími.

Příjemci

Cílem tohoto Kodexu je zavázat chování všech těch, kteří ve společnosti BFF Bank S.p.A. a v kterékoli jiné společnosti Skupiny ve všech zemích, kde Skupina vykonává svou činnost, vykonávají zastupování, administrativní nebo řídicí funkce nebo řízení a kontrolu právnické osoby, k níž patří, tedy všechny zaměstnance bez výjimky, jakož i dodavatele, konzultanty a kohokoli jiného, kdo v jakékoli funkci spolupracuje se Skupinou (dále jen „Příjemci Kodexu“ nebo „Příjemci“).

Příjemcům Kodexu bude umožněno seznámit se s obsahem tohoto dokumentu a zaměstnanci jsou vyzváni, aby v rozsahu svých kompetencí aktivně přispívali k jeho důslednému dodržování.

Skupina zaručuje:

- *přijetí všech nezbytných opatření na podporu a šíření obsahu tohoto dokumentu v rámci své struktury a mezi spolupracovníky;*
- *neustálou aktualizaci Kodexu (přizpůsobení se organizačním, legislativním a jiným změnám, pokud existují) a včasné oznamování změn v rámci struktury;*
- *soulad s tímto dokumentem prostřednictvím kontrolních a preventivních opatření a v případě porušení prostřednictvím přiměřených sankčních opatření.*

Další informace o způsobech šíření, implementace a kontroly naleznete v části III tohoto dokumentu.

Část I: Hodnoty

1. Základní hodnoty

Skupina přijala následující hodnoty:

- **centralita jednotlivce**, která se promítá do:
 - ochrany lidské důstojnosti;
 - ochrany fyzické integrity zaměstnance;
 - respektování hodnot vzájemného vztahu s ostatním;
 - ochrany a podpory rozdílů;
 - podpory dialogu a dialektiky v rámci organizace;
- **pracovitost, profesionalita a podpora lidských zdrojů** prostřednictvím profesionálního zdokonalování;
- **morální bezúhonnost, zákonnost a čestnost**: morální bezúhonnost, úplný soulad s platnými zákony a předpisy a spravedlnost jsou neustálou povinností všech Příjemců tohoto Etického kodexu;
- **důvěrnost informací**, která se promítá do zákazu bezdůvodně používat nebo zveřejňovat důvěrné a/nebo citlivé informace týkající se cen třetím stranám;
- **transparentnost** při řízení vztahů a informací;
- **objektivnost, rovnost a nestrannost**: jednat nestranně v nejlepším zájmu skupiny a rozhodovat se podle objektivních hodnotících kritérií;
- **zaměření se na potřeby a oprávněná očekávání** interních a externích protistran a **vzájemné vztahy** s komunitou a jejími zástupci;
- stálý závazek v oblasti **výzkumu a vývoje** s cílem dosáhnout maximálního stupně inovace v činnostech Skupiny;
- **loajálnost** vůči Společnosti a **pocit sounáležitosti**;

- **opatrné využívání** majetku a zdrojů Společnosti;
- **respektování a ochrana životního prostředí.**

Skupina především:

- věří v hodnotu **volné hospodářské soutěže** jako klíčového nástroje na ochranu trhu. Za tímto účelem se zavazuje jednat maximálně čestně, v souladu s platnými pravidly a při plném respektování svých konkurentů;
- zavazuje se dodržovat všechna ustanovení a pravidla v oblasti **boje proti praní špinavých peněz.**

Skupina dále odmítá jakoukoli formu sociální nesnášenlivosti a/nebo etnocentrismu na základě pohlaví, rasy, barvy pleti, jazyka, náboženství, politických nebo jiných názorů, národnostního původu nebo sociální příslušnosti, příslušnosti k národnostní menšině, majetku, rodu nebo jakéhokoli jiného stavu.

V kontextu výše uvedených základních hodnot se Příjemci budou snažit správně řešit situace, které mohou vést ke **konfliktu zájmů** a narušit schopnost přijímat nestranná rozhodnutí nebo které mohou být v rozporu se zájmy a politikou přijatými Skupinou ve věci řešení střetů zájmů. Ředitelé a zaměstnanci jsou povinni zveřejnit ve formulářích stanovených platnými zákony a nařízeními jakýkoli zájem, který mohou mít na vlastní účet nebo na účet třetích stran v konkrétních transakcích Skupiny.

Část II: Zásady chování ve vztazích s protistranami

1. Klienti

Skupina má v úmyslu rozvíjet dlouhodobé ekonomické vztahy založené na vzájemné důvěře a spokojenosti. Za tímto účelem je obchodní činnost charakterizována přísnou profesní etikou orientovanou na zásadní korektnost vztahů a neustálé zlepšování služeb prostřednictvím adekvátní identifikace potřeb a vysoce profesionálního, spolehlivého a precizního výkonu.

Každý zaměstnanec musí poskytovat vysoce kvalitní služby a přistupovat ke Klientům profesionálně, odborně, čestně, transparentně a zdvořile.

Vůči Klientům bude přijato chování v souladu s ustanoveními zákonů, smluv a nařízení. Zaměstnanci musí poskytovat zejména informace o ekonomických podmínkách nabízených produktů a služeb, aby se Klienti mohli informovaně rozhodnout.

Všechny informace shromážděné, ať už přímo nebo nepřímo, o Klientech jsou pečlivě používány a uchovávány za účelem zaručení nejvyšší důvěrnosti a souladu s platnou legislativou na ochranu osobních údajů.

Klienti si zaslouží nejvyšší respekt a plnou dostupnost. Žádosti o informace přicházející od Klientů jsou proto včas řešeny a neustále monitorovány za účelem zvyšování kvality poskytovaných služeb a tím i spokojenosti Klientů. Zvláštní pozornost se věnuje návrhům Klientů, protože je Skupina považuje za privilegovaný nástroj pro vytvoření konstruktivního a kooperativního vztahu s Klienty.

Jakékoliv reklamace budou vyřizovány co nejrychleji a s přiměřenou péčí. Pokud se stížnosti prokáží jako opodstatněné, příslušné

Organizační jednotky se postarají o to, aby urychleně našly adekvátní řešení k vyřešení sporu.

Skupina je proti jakýmkoli korupčním praktikám, a proto ukládá všem osobám jednajícím jejím jménem povinnost zajistit, aby všechny obchodní transakce se třetími stranami, ať už veřejnými nebo soukromými, byly řízeny čestně a transparentně v souladu s platnými ustanoveními zákonů a předpisů.

Kromě toho je pro Příjemce zakázáno nabízet, slibovat, poskytovat, platit nebo opravňovat někoho, aby přímo nebo nepřímo poskytl nebo zaplatil ekonomickou výhodu nebo jiné privilegium třetí straně (ať už soukromé nebo veřejné) s cílem:

- podněcovat takovou třetí stranu k výkonu jakékoli funkce nebo činnosti a odměnit ji za to jakoukoli formou;
- neoprávněně zajistit nebo udržovat obchodní nebo neoprávněnou výhodu v souvislosti s činností Společnosti v rozporu s platnými zákony a předpisy.

Skupina zakazuje jakékoli financování společností, ať už se sídlem v Itálii nebo v zahraničí, které se přímo nebo prostřednictvím dceřiných společností nebo přidružených společností zabývají výstavbou, výrobou, vývojem, montáží, opravou, konzervací, používáním, využíváním, skladováním, držbou, propagací, prodejem, distribucí, dovozem, vývozem, transferem nebo přepravou protipěchotních min, kazetové munice a submunice bez ohledu na jejich povahu nebo složení nebo jejich částí.

¹ „Financování“ znamená: jakoukoli formu skutečněné finanční podpory, i prostřednictvím přidružených společností se sídlem v Itálii nebo v zahraničí, včetně, ale ne výlučně, poskytování úvěrů v jakékoli formě, vydávání finančních záruk, převzetí kapitálových investic a nákupu nebo upisování finančních nástrojů vydaných společnostmi.

2. Vztahy s personálem

Skupina při své činnosti respektuje důstojnost svých spolupracovníků a přijímá veškerá nezbytná opatření k zajištění bezpečnosti a fyzické integrity zaměstnanců v souladu s platnými zákony a předpisy.

Chování na pracovišti musí být inspirováno vzájemnou férovostí: přísně zakázáno je zejména psychické a/nebo sexuální obtěžování, jakož i jakýkoli druh nevhodného chování sexuální a/nebo psychologické povahy. Kromě toho je výslovně zakázáno takové chování, které může představovat zneužití autoritativního postavení.

Skupina považuje za prioritu vytváření pozitivního pracovního prostředí orientovaného na maximální vzájemnou spolupráci a týmovou práci, na sdílení cílů, kde každý může svobodně projevit svůj potenciál, bez jakéhokoli tlaku či formy zastrašování. To znamená, že Společnost považuje za klíčové následující body:

- Převzetí firemních cílů za své vlastní;
- Vytvoření systému komunikace mezi zúčastněnými stranami založeného na principech pravdivosti a spravedlnosti.

Skupina se zavazuje rozvíjet postoje a schopnosti každého zaměstnance a neustále poskytuje odborná školení.

Hodnocení potenciálních zaměstnanců se provádí na základě souladu profilů kandidátů a jejich specifických odborných znalostí s očekáváními a podnikovými potřebami, které vyplývají z požadavku požadované funkce a vždy v souladu se stejnými příležitostmi pro všechny zúčastněné strany.

Všechny strany, které se jakkoli podílejí na procesu náboru zaměstnanců, v rámci dostupných informací přijímají opatření, aby se vyhnuli zvýhodňování nebo ovlivňování ve fázi výběru a náboru.

Skupina poskytuje svým zaměstnancům pracovní prostředí bez rasismu a jakékoli formy diskriminace (pohlaví, věk, národnost, náboženství, zdravotní postižení, rodičovský stav, sexuální orientace), v souladu s ustanoveními Deklarace o základních zásadách a právech při práci (MOP, Mezinárodní organizace práce). Skupina také garantuje právo na kolektivní vyjednávání v souladu s příslušnou místní legislativou.

Níže jsou uvedena ustanovení upravující některé specifické aspekty týkající se personálu:

❖ **Dary, odměny a obchodní zdvořilost**

Je zakázáno žádat a/nebo přijímat pro sebe nebo jiné žádosti o příznivé zacházení od osob, se kterými Společnost navázala vztahy. Získání výhod, které nejsou skromné hodnoty, je nutno neprodleně zveřejnit v souladu s interními předpisy.

Dále je zakázáno slibovat, udělovat nebo přijímat výhody a dary jakékoli povahy a odměny takové hodnoty, aby představovaly potenciální konflikt s povinnostmi jednotlivce vůči Skupině a/nebo jejím protistranám. V každém případě je výslovně zakázáno přijímat nebo poskytovat peněžní odměny.

❖ **Povinnost zachovávat mlčenlivost**

Příjemci nesmějí používat důvěrné informace pro účely, které přímo nesouvisejí s výkonem jejich profesionální činnosti v rámci Skupiny.

S takovými informacemi bude nakládáno způsoby, které zaručují soulad s platnými zákony v oblasti ochrany údajů:

zejména je nelze poskytnout třetím stranám v rámci Skupiny nebo mimo ni, pokud takové zveřejnění není potřebné ke splnění povinností nebo to nepožadují orgány v rámci oficiálních vyšetřování.

❖ **Vybavení a přístup k postupům a systémům**

Všichni příjemci jsou povinni používat veškeré vybavení, pracovní nástroje a majetek Společnosti s maximální péčí a hospodárně. Je třeba zabránit nesprávnému použití, poškození a plýtvání.

❖ **Bezpečnost a zdraví**

Skupina se zavazuje zveřejňovat a upevňovat kulturu bezpečnosti rozvíjením povědomí o rizicích, podporováním zodpovědného chování a zachováváním zdraví a bezpečnosti všech zaměstnanců a jejich spolupracovníků zejména preventivními opatřeními.

Skupina garantuje v souladu s platnou legislativou pracovní prostředí přiměřené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví lidí. Příjemci striktně dodržují přijatá preventivní a bezpečnostní opatření. Skupina zaručuje fyzickou a morální integritu svých spolupracovníků, pracovní podmínky v souladu s důstojností jednotlivce a bezpečné a zdravé pracovní prostředí v plném souladu s platnými zákony a předpisy v oblasti prevence pracovních úrazů a ochrany pracovníků.

3. Vztahy s dodavateli

Vztahy s dodavateli řeší každá Organizační jednotka v rámci přidělených výdajových limitů, v souladu se zásadami zákonnosti,

spravedlnosti a nestrannosti, jakož i v souladu s interními postupy a přenesenými pravomocemi.

Výběr dodavatelů se provádí výlučně na základě posouzení odborných znalostí, ekonomických a tržních aspektů, přičemž se upřednostňují protistrany, které jsou schopny zaručit nejlepší poměr kvality a ceny. Důkladně se vyhodnotí zejména situace, kde by mohlo dojít ke střetu zájmů, přičemž výběr je založen na kritériích transparentnosti a objektivnosti.

Skupina všem dodavatelům zaručuje:

- jasná a transparentní výběrová řízení, schopná zaručit rovnocennost informací a stejnou možnost přístupu k nabídce;
- korektní a spravedlivé podmínky hospodářské soutěže při uskutečňování jednání, a to i prostřednictvím předcházení a boji proti jakékoli formě střetu zájmů a prosazování zájmů jiných než jsou zájmy Skupiny;
- přijetí všech opatření potřebných k zaručení zákonnosti a spravedlnosti plateb, se zvláštním odkazem na ta, která jsou ve prospěch jiných stran jako těch, které propouštějí aktiva nebo poskytují služby, nebo zahraničních subjektů nebo takové, které mají být provedeny na hotovostních účtech otevřených v zahraničních úvěrových institucích;
- neustálou a konstruktivní diskusi s cílem určit oblasti zlepšení vztahů s konkrétním odkazem na transparentnost a soulad se smluvními podmínkami a podporovat větší sociální a environmentální odpovědnost v rámci dodavatelského řetězce.

Při výběru dodavatelů se zohledňuje i jejich oblíbenost na trhu a schopnost dodržovat aktuální legislativní povinnosti.

Všichni dodavatelé musí dodržovat příslušná ustanovení zákonů, předpisů, profesionální etiky a vlastního chování.

Při řešení vztahů s dodavateli se Skupina inspirovává principy čestnosti a integrity. V případě, že dodavatel prokazuje chování, které je v rozporu s výše uvedeným, Skupina je oprávněna přijmout opatření, která mohou mít za následek ukončení smlouvy a dočasné nebo trvalé vyloučení dalších obchodních vztahů, kromě požadování náhrady případných škod.

4. Vztahy s komunitou

Vztahy s veřejnými orgány

Příjemci tohoto Kodexu jsou povinni chovat se v souladu se zákony a při příležitostech ověřování a kontrol ze strany příslušných veřejných orgánů zachovávat přístup maximální dostupnosti a spolupráce vůči kontrolním a dozorčím orgánům.

Transparentní a odpovědné chování se vyžaduje také při sestavování pravidelných zpráv a jakýchkoli jiných oznámení, která je třeba doručit těmto orgánům v souladu s ustanoveními zákonů a předpisů.

Těmto osobám je proto zakázáno utajovat informace nebo poskytovat falešné, nepravdivé nebo zmanipulované dokumenty nebo dokumenty, které mohou jakýmkoli způsobem bránit činnosti veřejných orgánů, které přijdou do kontaktu se Skupinou na základě svých institucionálních funkcí. Kromě toho je výslovně zakázáno slíbit nebo poskytnout výše uvedeným osobám výhody jakéhokoli charakteru a původu – i osobní

– s cílem upřednostnit zájmy Skupiny a/nebo soukromé zájmy Příjemců Kodexu, a to i v případě podněcujícího chování státního úředníka nebo zástupce veřejné služby.

Vztahy s veřejnou správou

Skupina a všichni její Příjemci působící jejím jménem ve vztazích s italskou nebo zahraniční veřejnou správou inspirují a přizpůsobují své chování souladu se zákonností, nestranností a dobrým hospodařením, ke kterému je veřejná správa vázána.

Kontakty s italskou nebo zahraniční veřejnou správou (veřejní činitelé, subjekty, organizace a/nebo instituce) jsou omezeny na osoby konkrétně a formálně pověřené Skupinou.

Vztahy s veřejnou správou jsou inspirovány principy spravedlnosti a transparentnosti, respektují reciproční úkoly a vylučují jakékoli chování a/nebo postoje, jejichž cílem je nevhodné a/nebo neoprávněné ovlivňování činů, nebo takové, které se tak mohou jevit.

Skupina neschvaluje chování jejím jménem spočívající ve slibování nebo nabízení, ať už přímo nebo nepřímo, peněžních prostředků nebo jiných laskavostí italským nebo zahraničním státním úředníkům a/nebo zástupcům veřejné služby, a to i v případě podněcujícího chování státního úředníka nebo zástupce veřejné služby.

Je zakázáno přidělovat jakýkoli příspěvek, dotaci nebo finance získané od státu nebo jiného veřejného subjektu nebo Evropského společenství i v malé hodnotě a/nebo výši pro jiné účely než pro ty, pro které byly poskytnuty. Skupina nesouhlasí s jakýmkoli chováním, jehož cílem je dosáhnout ze strany státu, Evropského společenství

nebo jiného veřejného subjektu jakýkoli typ příspěvku, financování, usnadněné půjčky nebo podobného vyplacení prostřednictvím prohlášení a/nebo pozměněných nebo padělaných dokumentů nebo prostřednictvím vynechání informací nebo, obecněji řečeno, prostřednictvím podrazů nebo podvodů, včetně těch, které jsou realizovány prostřednictvím informačního nebo počítačového systému, jejichž cílem je přivést vyplácející subjekt v omyl.

Skupina nesmí být zastoupena ve vztazích s italskou nebo zahraniční veřejnou správou třetími stranami, pokud lze předvídat střet zájmů, byť jen teoreticky.

Prohlášení pro soudní orgány

Pravidla chování stanovená ve vztahu k veřejné správě platí i v případě, je-li Skupina z jakéhokoli titulu zapojena do trestního, občanského nebo správního řízení.

V případě soudního řízení je přísně zakázáno chování v jakékoli formě přímo nebo prostřednictvím fyzické nebo právnické osoby, které má tendenci zvýhodňovat nebo poškozovat jednu stranu v občanském, trestním nebo správním řízení.

Politické a odborové organizace

Vztahy s představiteli politických a odborových organizací jsou vyhrazeny Organizačním jednotkám, které jsou k tomu pověřeny.

V každém případě je všem zaměstnancům výslovně zakázáno v jakékoli formě přispívat organizacím politického charakteru a/nebo účelu (např. politické strany, hnutí, sdružení atd.) nebo jejich zástupcům a kandidátům jménem společnosti BFF.

Příjemci se při jednání s výše uvedenými subjekty chovají v souladu s platnými právními předpisy a maximálně transparentně, bezúhonně a nestranně, za účelem zajištění korektního dialogu s nimi bez nerovného zacházení.

Dále je výslovně zakázáno slibovat nebo poskytovat (nebo přijímat) výhody jakékoli povahy a původu – i osobního – s cílem zvýhodnit zájmy Skupiny (nebo získat neoprávněné výhody) a/nebo soukromé zájmy.

Vztahy s masmédií

Vztahy s masmédií jsou v souladu s interními postupy vyhrazeny Organizačním jednotkám, které jsou k tomu pověřeny.

Pro všechny spolupracovníky Společnosti je zakázáno:

- poskytovat zástupcům sdělovacích prostředků jakékoli zprávy, které se přímo nebo nepřímo týkají Skupiny;
- šířit nepravdivé informace, které mohou mít významný vliv na důvěru veřejnosti v kapitálovou spolehlivost bank a bankovních skupin.

Informace musí být transparentní, pravdivé, správné, aktualizované, relevantní a nepřesahující účel komunikace a její rozsah a v každém případě musí být v souladu s právy stanovenými ve věci soukromí a důvěrnosti údajů. Musí být v souladu s podnikovými politikami a strategiemi a nesmí být vyjádřeny způsobem, který může být zavádějící nebo nejednoznačný.

Společnost BFF Bank S.p.A. a jakákoli jiná společnost Skupiny, každá ve své vlastní kompetenci, dále zajišťuje pravdivost a úplnost informací uvedených na webové stránce.

Část III: Způsoby šíření, implementace a kontroly

Šíření a implementace

Tento Etický kodex je navržen a publikován v italštině a přeložen do angličtiny a španělštiny. Příjemcům je k dispozici v papírové a elektronické formě prostřednictvím různých kanálů včetně webové stránky, intranetových stránek Skupiny, jakož i interních školení a komunikačních aktivit. Příjemci podepisují přijetí Kodexu při náboru nebo zahájení činnosti a je zahrnut do školicích programů pro všechny zaměstnance a spolupracovníky v závislosti na různých úkolech a úrovních odpovědnosti. Všechny provozní a řídicí struktury Skupiny zaručují úplný soulad svých činností a aktivit s principy a hodnotami tohoto Etického kodexu a zavazují se šířit a podporovat znalost, pochopení a dodržování Kodexu.

Ohlašování případných porušení

V případě porušení ustanovení obsažených v Konsolidovaném znění Zákona o bankách (TUB), jakož i těch, které se řídí tímto Kodexem

(ustanovení v části „Vztahy s personálem“), Skupina zpřístupnila následující kanály v případě jakéhokoliv ohlašování (i anonymně).

Ohlašování případných porušení, pokud jsou, tohoto Kodexu je třeba adresovat:

i) Dozorčímu orgánu

- e-mailem na adresu odv231@bff.com nebo

ii) obyčejnou poštou společnosti BFF Bank S.p.A. – do rukou

Dozorčímu orgánu, Via Domenichino, 5, 20149, Milano (MI);

iii) Funkci interního auditu mateřské společnosti

- prostřednictvím kanálu řízeného externím poskytovatelem, který je k dispozici 24/7, na následujícím odkazu:

https://digitalplatform.unionefiduciaria.it/whistleblowing/default_new4.asp?TOKEN=BFFBANK;

- e-mailem na adresu segnalazioni@bff.com nebo
- obyčejnou poštou společnosti BFF Bank S.p.A. – do rukou
Dozorčímu orgánu, Via Domenichino, 5, 20149, Milano (MI).

V souladu s ustanoveními platného zákona na ochranu ohlašovatelů trestných činů nebo nesrovnalostí, které vyšly najevo v rámci veřejného nebo soukromého obchodního vztahu, Skupina přijala nezbytná opatření k zachování důvěrnosti totožnosti ohlašovatele.

Skupina zaručuje, že žádný ohlašovatel nebude vystaven jakékoli formě odvety, diskriminace nebo přímé nebo nepřímé penalizace a zajišťuje maximální důvěrnost údajů ohledně jeho/její totožnosti, kromě

povinností vyplývajících ze zákona na ochranu práv společnosti nebo falešně a/nebo úmyslně obviněných osob.

Řízení přijaté komunikace o porušeních

Skupina spravuje všechna přijatá hlášení s maximální pozorností, v souladu se zásadami nestrannosti a spravedlnosti a v souladu s ustanoveními interního postupu ohlašování.

Za interní systémy ohlašování je zodpovědná Funkce interního auditu mateřské společnosti, která řídí přijímací, kontrolní a hodnotící fáze postupu ohlašování, přičemž jí napomáhá její struktura.

Jak je uvedeno v postupu, každá zpráva podléhá posouzení relevance a platnosti, kterého, je-li to nutné a možné, se účastní i ohlašovatel, přičemž se přijmou vhodná opatření v souladu s platnou legislativou.

Pokud se zpráva ukáže jako relevantní a opodstatněná, zahájí se vyšetřování, jehož výsledky jsou následně oznámeny Radě statutárních auditorů a vrcholovému managementu. Ten pak vyhodnotí implementaci potřebných opatření. Pokud by byla zpráva vyhodnocena jako irelevantní a/nebo nepodložená, bude archivována.

Všechny zprávy, ať už relevantní nebo ne, se shromažďují ve zvláštním rejstříku a vedoucí interních systémů ohlašování připravuje výroční zprávu o provedených činnostech, která se předkládá ke schválení Představenstvu, a následně je zpřístupněna zaměstnancům banky.

Systém sankcí

Dodržování ustanovení tohoto Kodexu se považuje za podstatnou součást povinností Příjemců. Skupina postupuje stejně důsledně při řešení porušení Kodexu, přičemž se zavazuje koherentním, nestranným a jednotným způsobem stanovit a uvalit sankce úměrné závažnosti porušení.

Disciplinární systém také stanoví sankce vůči těm, kteří poruší opatření na ochranu ohlašující osoby, jakož i těm, kteří z hrubé nedbalosti nebo úmyslného pochybení podají oznámení, která se ukáží jako neopodstatněná.

Pokud jde o zaměstnance, dodržování tohoto Etického kodexu představuje podstatnou část smluvních závazků podle platných zákonů a předpisů. Jakékoli porušení tohoto Kodexu je proto porušením povinností vyplývajících z pracovněprávního vztahu a/nebo disciplinárním proviněním s právním následkem i pro zachování pracovněprávního vztahu a může mít za následek právo požadovat náhradu škody v souvislosti s jakýmikoli následnými ztrátami.